

Caroline Jablonski
Orthophoniste
EREA, avril 2009

Le blog...je ne suis pas vraiment de la génération qui écrit sur un blog, (mais qui les lit : oui) je ne m'y suis donc pas mise immédiatement l'année dernière quand M. Quillivic a lancé le premier.

Les élèves ici sont majoritairement en grandes difficultés de langage écrit que l'on peut schématiser en 2 types :

- Registre de langage oral simple, (habitudes familiales , niveau global), d'où des difficultés d'accès à un niveau de langage complexe et donc au langage écrit.
- Troubles spécifiques du langage écrit, (type dyslexie, dysorthographe) avec séquelles de retard de parole/langage, ou sans pathologie du langage oral.

Le langage oral simple, langage quotidien, peut être une langue de communication, interactive, affective, il existe différents registres selon les interlocuteurs ; certains de nos jeunes de l'EREA, manquent de ces dimensions, ils ont des difficultés d'expression qui pénalisent le discours, et particulièrement la narration; manque de vocabulaire, compétences diverses face à la complexité syntaxique (qualitative et quantitative), enchaînement des relations logiques, chronologie, etc

Le langage oral complexe a un focus informationnel important, et c'est celui qui est utilisé à l'écrit (lecture, orthographe), particulièrement à partir du collège.

Tous les élèves ont un passé d'échec/ au langage écrit, quelles qu'en soient les causes, souvent très douloureux, et source d'exclusion du système dit "normal", de manque de confiance en soi, d'angoisse devant le fait "d'écrire".

Travail sur le blog avec les jeunes que j'ai en rééducation orthophonique :

Ecrire sur le blog est un vrai défi pour certains, mais l'ordinateur est un excellent "médiateur-intermédiaire": ce n'est pas une page blanche, ils peuvent montrer de réelles compétences à manipuler clavier, souris, mise en page et autres détails, ils sont même parfois ravis et fiers de m'apprendre des "trucs".

Raconter une histoire sur du papier est difficile, il est très difficile de construire le récit, d'utiliser la ponctuation, l'ensemble est narratif, souvent même énumératif, répétitif, le lexique peu varié, tant l'angoisse, et le sentiment d'échec sont importants. Peu, pas d'affects exprimés, on n'en attend pas le même retour. De +, la graphie est souvent maladroite et l'ensemble peu soigné.

Alors que ce blog, est pour communiquer; d'abord, on lit ce que les autres ont écrit, pour ne pas répéter, et puis aussi par respect; après on écrit. bien sûr je module la longueur du texte selon les difficultés de chacun; mais avant d'écrire, et parce-que ce texte est un échange, on y pense; la tentation est bien sûr de foncer, un peu de surenchère ne fait pas de mal; que veut dire le jeune, quel est le thème; il faut trier et hiérarchiser les idées ; avoir de l'imagination ; comment exprimer des remerciements, ne pas oublier une personne ; toujours parce-que c'est un dialogue, faire la différence entre ce qui se dit à l'oral et à l'écrit ; la familiarité ; et toujours en se disant que celui qui lit doit être intéressé ; alors, particulièrement pour le voyage à Paris, il a fallu aller sur Google chercher des infos ;

et puis ce blog est devenu de + en + interactif, jeunes et adultes laissent des commentaires, et c'est formidable, car maintenant ils demandent des réponses et vont vérifier.

Il faut écrire, aussi et dans son aspect orthographique : ces difficultés ne sont pas traitées de la même façon : le retour qu'ils ont de leur propre écrit est « un peu moins négatif » : la trace graphique est au moins correcte et soignée, (et puis les diverses polices et aspects sont amusants) ; le jugement orthographique en est un peu meilleur. Je peux interrompre, (anticiper quand il y a eu un brouillon) un récit pour travailler sur un mot d'usage, sur une règle morpho-syntaxique. Cette lisibilité + « propre », permet de prendre du recul. Pour les plus en difficulté, on fait un brouillon très court.

Un seul élève de 4° est réfractaire au travail sur le blog ; certes ce blog est un peu abandonné, mais dans son cas, jeune dyslexique de très bon niveau, c'est un vrai blocage/écrit, très angoissant.

Et...écrire sur ce blog ne leur semble pas du travail de rééducation ; c'est non seulement un échange entre chacun et les autres, adultes et copains, mais aussi entre lui ou elle et moi. On ne peut le faire à chaque séance, mais fréquemment.

A conseiller +++++ avec ces jeunes.

Avec du recul, et en allant quotidiennement lire l'ensemble du blog, ils expriment vraiment beaucoup d'affect, et tout simplement s'expriment spontanément pour la majorité d'entre eux.